

## Evidenčné číslo Zmluvy TAT, a.s.

č. ZM 43/2021

Meno predajcu: Alexandra Bilíková  
ID kód predajcu: DS000P0097

### Zmluva č. ZM-42/2021

o poskytovaní špeciálneho účastníckeho programu "Sociálny program" tretím osobám  
uzatvorená medzi nasledovnými zmluvnými stranami

Trnavská teplárenská, a.s.	
Dátum:	13-10-2021
Podpis:	Obchodná
Prílohy:	Prílohy:

#### 1. Orange Slovensko, a.s.

Metodova 8, 821 08 Bratislava,

IČO: 35697270

IČ DPH: SK 2020310578

zastúpená: Ing. Adrián Vargic, manažér oddelenia Corporate Sales, na základe poverenia

bankové spojenie:

IBAN:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Sa vložka číslo 1142/B (ďalej len „spoločnosť Orange“)

a

#### 2. Trnavská teplárenská, a.s.

sídlo: Coburgova 84, 917 42 Trnava

IČO: 36 246 034

IČ DPH/DIČ: SK2020166632/2020166632

zastúpená: Ing. Juraj Slašťan - predseda predstavenstva

Ing. Peter Srpoň - člen predstavenstva

bankové spojenie:

IBAN:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava, v odd.: Sa, vl. č.: 10219/T  
ďalej len „Partner“

### Článok 1

#### Predmet zmluvy

1. Predmetom tejto Zmluvy o poskytovaní špeciálneho účastníckeho programu "Sociálny program" tretím osobám (ďalej len "Zmluva") je dohoda spoločnosti Orange a Partnera (ďalej spolu tiež "zmluvné strany") o poskytovaní špeciálneho účastníckeho programu "Sociálny program" (ďalej len "S program") nižšie v tejto Zmluve určeným osobám, dohoda o podmienkach, za ktorých bude S program týmto osobám poskytovaný a tiež dohoda o základných podmienkach poskytovania elektronických komunikačných služieb v rámci S programu.
2. Predmetom tejto Zmluvy sú aj práva a povinnosti zmluvných strán, ktoré súvisia s poskytovaním S programu osobám definovaným v článku 2 bode 2 tejto Zmluvy (dohodnuté osoby).
3. Ustanoveniami tejto Zmluvy nie sú dotknuté ustanovenia iných právnych dokumentov uzavretých medzi zmluvnými stranami a týkajúcich sa poskytovania elektronických komunikačných služieb, pokiaľ nie je v Zmluve výslovne uvedené inak alebo zo samotnej podstaty a charakteru právneho vzťahu upraveného takouto inou zmluvou alebo iným právnym dokumentom nevyplýva niečo iné.

### Článok 2

#### Dohodnuté osoby

1. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Orange je povinná poskytnúť osobám definovaným v bode 2 tohto článku, a to maximálne v rozsahu uvedenom v bode 3 tohto článku, možnosť uzavrieť dodatok k zmluve o poskytovaní verejných služieb, ktorého obsahom budú najmä podmienky poskytovania S programu takejto osobe, (ďalej tiež "SP dodatok") a v prípade uzavretia SP dodatku poskytovať týmto osobám S program, pokiaľ tomu nebráni nesplnenie niektorej z podmienok uvedenej v tejto Zmluve, v zmluve o poskytovaní verejných služieb uzavretej medzi spoločnosťou Orange a dohodnutou osobou, v inom zmluvnom dokumente alebo v platnom právnom predpise alebo, pokiaľ tomu nebráni iný rozpor s ustanovením uvedených zmluvných dokumentov resp. právnych predpisov alebo pokiaľ nenastane iná skutočnosť, s ktorou je spojené právo spoločnosti Orange odmietnuť podpísať zmluvu o poskytovaní verejných služieb s dohodnutou osobou, právo obmedziť alebo prerušiť poskytovanie služieb dohodnutej osobe alebo právo spoločnosti Orange

- odstúpiť od zmluvy o poskytovaní verejných služieb, na základe ktorej poskytuje resp. má poskytovať dohodnutej osobe S program.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Orange je povinná poskytovať S program v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy a SP dodatku tým osobám (ďalej len "dohodnuté osoby"), ktoré budú uvedené v Zozname dohodnutých osôb (ďalej len „Zoznam“), ktorý bude Partner zasielať za týmto účelom spoločnosti Orange v pravidelných intervaloch (a to raz za dva mesiace, e-mailom na adresu vzájomne dohodnutú zmluvnými stranami) a ktoré sa následne preukážu pri uzatvorení SP dodatku, na základe ktorého týmto aktivuje S program - Potvrdením (zamestnaneckým preukazom), ktorého vzor je uvedený v Prílohe č. 2 tejto Zmluvy (ďalej len "Potvrdenie"). Spoločnosť Orange bude S program týmto osobám poskytovať dovtedy (v súlade s ustanoveniami SP dodatku, ktoré upresňujú okamih ukončenia poskytovania S programu), kým nenastane niektorá zo skutočností, na základe ktorej zaniká povinnosť spoločnosti Orange poskytovať S program dohodnutej osobe. Pokiaľ však dohodnutá osoba nespĺňa všetky podmienky pre zaradenie do Zoznamu a vydanie Potvrdenia (článok 3 Zmluvy) a zároveň všetky podmienky pre poskytovanie S programu dohodnutej osobe (článok 4 Zmluvy) spoločnosť Orange nie je povinná poskytovať dohodnutej osobe S program.
  3. Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť spoločnosti Orange poskytovať S program dohodnutým osobám je obmedzená nasledovne. Počet SIM kariet, prostredníctvom ktorých poskytuje spoločnosť Orange S program dohodnutým osobám, neprekročí počet SIM kariet spoločnosti Orange, ktoré boli pridelené Partnerovi na základe písomne uzavretej zmluvy o poskytovaní verejných služieb so spoločnosťou Orange. Zároveň je spoločnosť Orange povinná poskytovať S program jednotlivým dohodnutým osobám, ktoré s ňou uzavreli zmluvu o poskytovaní verejných služieb a SP dodatok k nej, maximálne prostredníctvom 4 na dohodnutú osobu registrovaných SIM kariet spoločnosti Orange.

### **Článok 3 Podmienky vydania Potvrdenia**

Zmluvné strany sa dohodli, že Partner je oprávnený zaradiť do Zoznamu oprávnené osoby, ktoré majú nárok na využitie S programu a súčasne vydať Potvrdenie len tým osobám, ktoré spĺňajú všetky nasledovné podmienky (Partner je povinný nezaradiť do Zoznamu osoby a týmto súčasne nevydať Potvrdenie ktoré nespĺňajú nižšie v tomto článku uvedené podmienky):

- a) Táto osoba je v riadnom pracovnom pomere voči Partnerovi alebo vykonáva pre Partnera činnosť obchodného zástupcu alebo obdobnú činnosť na základe platného zmluvného vzťahu uzavretého v písomnej forme;
- b) Táto osoba nie je v skúšobnej dobe voči Partnerovi;
- c) tejto osobe nebolo Partnerom vydané predtým iné Potvrdenie (alebo obdobné potvrdenie s obdobným obsahom), na základe ktorého bola resp. môže byť na SIM karte registrovanej na túto osobu aktivovaný S program alebo, ak takéto iné Potvrdenie bolo ním vydané, neskôr ho Partner odvolal (alebo oznámil spoločnosti Orange, že dotknutá osoba nespĺňa podmienky pre aktiváciu S programu) alebo zanikla jeho platnosť v dôsledku zániku platnosti SP dodatku, pričom na SIM kartách registrovaných na túto osobu boli na základe tohto odvolania resp. oznámenia deaktivované S programy (resp. neboli na jeho základe vôbec aktivované), a zároveň v prípade predchádzajúcej deaktivácie S programu (resp. v prípade, že z vyššie uvedených dôvodov nedošlo k aktivácii S programu) zo SIM karty registrovanej na dotknutú osobu získal Partner výslovný súhlas spoločnosti Orange, aby takejto osobe bol znovu aktivovaný S program.

### **Článok 4 Podmienky poskytovania**

Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Orange je povinná uzavrieť s dohodnutou osobou SP dodatok a pokiaľ s dohodnutou osobou uzavrie SP dodatok, poskytovať dohodnutej osobe v rozsahu uvedenom v článku 2 bode 3 tejto Zmluvy S program, len v tom prípade (pokiaľ tu nie sú iné prekážky v zmysle ustanovení zmlúv alebo právnych predpisov), ak sú splnené všetky nasledovné podmienky:

- a) dohodnutá osoba nemá voči spoločnosti Orange žiadny neuhradený záväzok po uplynutí lehoty splatnosti a zároveň tu nie je iná skutočnosť, v dôsledku ktorej táto osoba nedáva z iných dôvodov záruku, že bude dodržiavať zmluvu o poskytovaní verejných služieb a SP dodatok a zároveň tu nie je iný dôvod pre ktorý je spoločnosť Orange v zmysle zákona č. 351/2011 Z.z. oprávnená odmietnuť s dohodnutou osobou uzavrieť zmluvu o poskytovaní verejných služieb alebo SP dodatok (pokiaľ s ním ešte nebol uzavretý SP dodatok); v prípade, že už s dohodnutou osobou SP dodatok uzavretý bol, je podmienkou poskytovania S programu skutočnosť, že dohodnutá osoba má počas celej doby platnosti SP dodatku uhradenú splatnú cenu za elektronické komunikačné služby poskytované jej na základe zmluvy o poskytovaní verejných služieb, ku ktorej bol uzavretý SP dodatok; a to najneskôr do 15 dní odo dňa splatnosti a že tu nie je iná skutočnosť, na základe ktorej

je spoločnosť Orange v zmysle ustanovení Všeobecných podmienok poskytovania verejných elektronických komunikačných služieb prostredníctvom verejnej mobilnej siete spoločnosti Orange Slovensko, a.s. (ďalej len „VP“) oprávnená obmedziť alebo prerušiť dohodnutej osobe poskytovanie elektronických komunikačných služieb alebo jednostranne ukončiť platnosť zmluvy o poskytovaní verejných služieb;

- b) dohodnutá osoba bola zaradená do Zoznamu a súčasne jej bolo vydané Potvrdenie a Partner neoznámil spoločnosti Orange, že dohodnutá osoba nespĺňa podmienky pre poskytovanie S programu, t.j. bola vyradená zo Zoznamu podľa článku 3 tejto Zmluvy, ani Potvrdenie nezaniklo z dôvodov uvedených v článku 5 bode 8 tejto Zmluvy; v prípade čiastočného zániku oprávnenia dohodnutej osoby na poskytovanie S programu v zmysle ustanovení článku 5 bodu 8 je spoločnosť Orange povinná poskytovať S program dohodnutej osobe S program len v rozsahu, v ktorom toto oprávnenie nezaniklo;
- c) sú splnené všetky podmienky podľa článku 3 tejto Zmluvy;
- d) dohodnutá osoba uzavrie so spoločnosťou Orange najneskôr zároveň s uzavieraním SP dodatku zmluvu o poskytovaní verejných služieb, predmetom ktorej je poskytovanie verejnej telefónnej služby, pokiaľ takúto zmluvu o poskytovaní verejných služieb so spoločnosťou Orange už predtým neuzavrela, a táto zmluva o poskytovaní verejných služieb je platná a účinná;
- e) táto Zmluva je platná a účinná;
- f) Partner neporušil ustanovenia Zmluvy o poskytovaní služby Hlasová Virtuálna Prívätka Sieť, ktorej účastníkmi sú Partner a spoločnosť Orange a ktorá bola uzatvorená dňa 1.5.2021 (ďalej len „Rámcová zmluva“) takým spôsobom, že spoločnosti Orange v zmysle ustanovení Rámcovej zmluvy vzniklo právo zmeniť na SIM kartách spoločnosti Orange registrovaných na Partnera aktivovaný účastnícky program na iný v príslušných ustanoveniach Rámcovej zmluvy stanovený účastnícky program;
- g) dohodnutá osoba neporušila svoju povinnosť uvedenú v článku 5 bode 9 tejto Zmluvy takým spôsobom, že spoločnosť Orange je oprávnená uplatniť opatrenia uvedené v článku 5 bode 10 tejto Zmluvy.

#### Článok 5

##### Niektoré práva a povinnosti zmluvných strán

1. Spoločnosť Orange je oprávnená ukončiť poskytovanie (resp. nezačať s poskytovaním) S programu dohodnutej osobe v prípade, že nie je splnená niektorá z podmienok uvedených v článku 4 tejto Zmluvy, pričom v prípade, že nie je splnená podmienka uvedená v písmenách e) alebo f) je oprávnená ukončiť poskytovanie S programu všetkým dohodnutým osobám.
2. Spoločnosť Orange je oprávnená v prípade, že sa dozvie, že dohodnutej osobe je poskytovaný S program prostredníctvom viac ako 4 na dohodnutú osobu registrovaných SIM kariet, nahradiť na spoločnosťou Orange vybraných SIM kartách registrovaných na dohodnutú osobu S program iným účastníckym programom, alebo ukončiť jednostranne platnosť SP dodatku (SP dodatkov) týkajúceho sa všetkých SIM kariet dohodnutej osoby, na ktorých mala táto aktivovaný S program.
3. Partner je povinný oznámiť bez zbytočného odkladu po tom, čo sa dozvie o tom, že dohodnutá osoba nespĺňa (alebo prestala spĺňať) niektorú z podmienok uvedených v článku 3 tejto Zmluvy, najneskôr však do 15 dní od okamihu, v ktorom prestala dohodnutá osoba spĺňať niektorú z podmienok uvedených v článku 3 tejto Zmluvy, spoločnosti Orange túto skutočnosť, a to písomnou formou, pokiaľ sa zmluvné strany nedohodnú písomne inak.
4. Partner je povinný zabezpečiť, aby z jeho strany bol vydaný Zoznam s takým počtom oprávnených osôb, že v žiadnom okamihu počas platnosti tejto Zmluvy počet SIM kariet registrovaných na jednotlivé dohodnuté osoby neprekročí počet uvedený v článku 2 bode 3 (tretia veta) tejto Zmluvy ani celkový počet SIM kariet dohodnutých osôb, na ktorých je resp. má byť aktivovaný S program, neprekročí počet uvedený v článku 2 bode 3 (druhá veta) tejto Zmluvy.
5. V prípade, že Partner poruší svoju povinnosť podľa bodu 3 tohto článku alebo zaradi do Zoznamu osobu ( a tejto súčasne vydá Potvrdenie), u ktorej nie sú splnené podmienky uvedené v článku 3 tejto Zmluvy alebo poruší svoju povinnosť podľa bodu 4 tohto článku, je povinný spoločnosti Orange na základe jej výzvy nahradiť všetku škodu, ktorá jej týmto vznikne, pričom takéto porušenie povinnosti sa považuje za podstatné porušenie zmluvných podmienok. Za súčasť škody podľa predchádzajúcej vety sa rozumie tiež rozdiel medzi cenou za dohodnutým osobám poskytnuté služby v prípade dodržania povinností a cenou, ktorú dohodnuté osoby skutočne zaplatili (resp. ktoré im boli skutočne vyfakturované) v dôsledku porušenia povinností. Rozdiel medzi cenami podľa predchádzajúcej vety je rozdiel medzi (i) celkovou cenou elektronických komunikačných služieb poskytnutých spoločnosťou Orange dohodnutej osobe prostredníctvom SIM kariet, na ktorých bol aktivovaný S program, počas doby, po ktorú bola niektorá z povinností uvedených v predchádzajúcej vete porušená (t. j. v prípade porušenia povinnosti podľa článku 3 počas celej doby poskytovania S programu a v prípade porušenia povinnosti podľa bodu 4 odo dňa porušenia povinnosti počas celej nasledujúcej doby poskytovania S programu), pokiaľ by ich spoločnosť Orange poskytla tejto osobe za ceny účtované podľa aktuálneho cenníka služieb a) v prípade, že by bol namiesto S programu aktivovaný ten účastnícky program, ktorý mala táto osoba

- na dotknutej SIM karte aktivovaný pred aktiváciou S programu alebo b) ak nemala aktivovaný žiadny účastnícky program, tak účastnícky program cenovo najbližší vyšší oproti S programu, pričom rozhodná je výška mesačného poplatku (ďalej len „Bežný program“) a (ii) celkovou cenou elektronických komunikačných služieb poskytnutých dohodnutej osobe prostredníctvom SIM kariet s aktivovaným S programom, počas doby, po ktorú bola niektorá z povinností uvedených v predchádzajúcej vete porušená.
6. Partner je povinný pred podpisom SP dodatku informovať dohodnuté osoby o podmienkach poskytovania S programu. Partner vyhlasuje, že bol riadne oboznámený s podmienkami poskytovania S programu.
  7. Partner zároveň týmto vyhlasuje a zaväzuje sa spoločnosti Orange, že v prípade pochybností na strane spoločnosti Orange o tom, či dohodnutá osoba spĺňa podmienku pre vydanie Potvrdenia uvedenú v článku 3 písmene a) tejto Zmluvy, ak o to spoločnosť Orange požiada, Partner zdokladuje splnenie uvedenej podmienky predložením príslušných písomných právnych dokumentov. V prípade, že Partner alebo príslušná dohodnutá osoba bez zbytočného odkladu najneskôr však do 15 dní od doručenia žiadosti podľa predchádzajúcej vety Partnerovi nepreukáže splnenie uvedenej podmienky, považuje sa táto podmienka za nespĺnenú a zároveň sa to považuje za porušenie povinností Partnera podľa článku 3 a/alebo povinností podľa bodu 3 tohto článku.
  8. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, že v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, príslušnej zmluvy o poskytovaní verejných služieb uzavretej medzi spoločnosťou Orange a dohodnutou osobou a SP dodatku k nej dôjde k deaktivácii S programu na niektorej zo SIM kariet spoločnosti Orange registrovanej na dohodnutú osobu alebo z dôvodu porušenia niektorej povinnosti dohodnutej osoby resp. nesplnenia niektorej podmienky alebo na základe žiadosti dohodnutej osoby nedôjde ani k aktivácii S programu na niektorej zo SIM kariet registrovaných na dohodnutú osobu, ak v zmysle uzavretého SP dodatku k tejto aktivácii dôjsť malo, alebo dôjde k zániku SP dodatku uzavretého s dohodnutou osobou, nie je spoločnosť Orange povinná na základe žiadosti dohodnutej osoby uzavrieť s touto dohodnutou osobou nový SP dodatok alebo v prípade, že nedošlo k zániku SP dodatku na základe deaktivácie resp. neuskutočnenia aktivácie S programu na SIM karte registrovanej na dohodnutú osobu, aktivovať tejto osobe na dotknutej SIM karte S program. Výnimku tvorí ten prípad, ak predtým, ako Partner opätovne zaradil túto osobu do Zoznamu a tejto súčasne vydal nové Potvrdenie, získal od spoločnosti Orange preukázateľný súhlas s tým, že takáto osoba bude znovu zaradená do Zoznamu a následne sa preukáže Potvrdením. Zmluvné strany sa dohodli, že zánlkom SP dodatku zaniká platnosť Potvrdenia. Zároveň sa dohodli, že deaktiváciou S programu zo SIM karty registrovanej na dohodnutú osobu v zmysle vyššie uvedených ustanovení tohto bodu alebo skutočnosťou, že z dôvodov uvedených vyššie v tomto bode nebol S program na SIM karte registrovanej dohodnutú osobu vôbec aktivovaný, zaniká dohodnutej osobe právo na aktiváciu S programu na dotknutej SIM karte, a to bez toho, aby jej zároveň vzniklo právo na aktiváciu S programu na inej SIM karte registrovanej na dohodnutú osobu. Pod deaktiváciou S programu sa rozumie aj nahradenie S programu iným účastníckym programom.
  9. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade zániku platnosti tejto Zmluvy alebo príslušného SP dodatku s dohodnutou osobou je spoločnosť Orange, pokiaľ nie je tejto Zmluve alebo v SP dodatku uvedené inak, oprávnená aktivovať na každej SIM karte, na ktorej bol na základe zaniknuvšieho SP dodatku (a na základe tejto Zmluvy) aktivovaný S program, Bežný program, pokiaľ sa spoločnosť Orange a dohodnutá osoba nedohodnú inak (k okamihu zániku tejto Zmluvy zanikajú aj všetky SP dodatky uzatvorené na jej základe). Obdobne platí uvedené pre prípady, keď prestane spoločnosť Orange v súlade s ustanoveniami Zmluvy a/alebo SP dodatku poskytovať S program bez toho, aby zanikla platnosť SP dodatku.
  10. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade, ak poskytne Partner spoločnosti Orange osobné údaje dohodnutej osoby, je povinný zabezpečiť v súlade s platnými právnymi predpismi súhlas dohodnutej osoby s poskytnutím týchto jej osobných údajov spoločnosti Orange a s tým, aby ich táto mohla spracúvať za účelom uzavretia SP dodatku a ostatných s SP dodatkom súvisiacich zmluvných dokumentov potrebných pre poskytovanie S programu a za účelom aktivácie a poskytovania S programu predmetnej dohodnutej osobe. Pokiaľ spoločnosť Orange určí na poskytovanie osobných údajov podľa predchádzajúcej vety osobitný formulár, je Partner povinný poskytovať osobné údaje dohodnutých osôb jedine tak, že ich doplní do uvedeného formulára, pričom okrem doplnenia údajov nebude nijako meniť znenie predmetného formulára.

#### **Článok 6 S program**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Orange bude poskytovať dohodnutým osobám, ktoré s ňou uzavreli SP dodatok, (ďalej tiež „účastník – dohodnutá osoba“) elektronické komunikačné služby v rámci S programu za ceny uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Orange je oprávnená jednostranne zmeniť ceny (resp. výšku zliav z cien) uvedené v Prílohe č. 1, a to najmä v tých prípadoch, keď sa na tom dohodnú s Partnerom, keď dôjde z akýchkoľvek dôvodov k zmene výšky nákladov spojených s poskytovaním elektronických

komunikačných služieb, ktoré sú účastníkovi – dohodnutej osobe poskytované v rámci S programu, alebo keď tu budú iné ekonomicky relevantné dôvody pre zmenu ceny. Zmena cien v zmysle predchádzajúcej vety bude platná a účinná odo dňa uvedeného v novom znení Prílohy č. 1, ako deň začiatku platnosti nového znenia Prílohy č. 1. Pokiaľ v novom znení Prílohy č. 1 žiadny dátum platnosti uvedený nebude, bude nové znenie Prílohy č. 1 platné a účinné odo dňa jeho doručenia Partnerovi (pričom zmena cien u jednotlivých účastníkov – dohodnutých osôb bude vykonaná v súlade s ustanoveniami jednotlivých SP dodatkov a dočasné rozdiely medzi cenami účtovanými jednotlivým účastníkom – dohodnutým osobám a cenami uvedenými v novom znení Prílohy č. 1 tejto Zmluvy, ktoré vzniknú v dôsledku rozdielneho dátumu platnosti nového znenia Prílohy č. 1 a platnosťou nových cien pre jednotlivých účastníkov – dohodnuté osoby v zmysle jednotlivých SP dodatkov, sa nepovažujú za porušenie tejto Zmluvy). V prípade zmeny ceny podľa predchádzajúcich ustanovení tohto článku je Partner, pokiaľ nesúhlasí s novou cenou, oprávnený v lehote do 15 dní odo dňa doručenia nového znenia Prílohy č. 1 odstúpiť od tejto Zmluvy (formou písomného oznámenia o odstúpení od tejto Zmluvy). Zmluvné strany sa dohodli, že ceny elektronických komunikačných služieb poskytovaných účastníkom – dohodnutým osobám v zmysle zmlúv o poskytovaní verejných služieb, ku ktorým boli uzavreté SP dodatky, ktoré nie sú uvedené v Prílohe č. 1 tejto Zmluvy (resp. Rámcovej zmluvy, ak Príloha č. 1 odkazuje na Rámcovú zmluvu), bude účastníkom – dohodnutým osobám spoločnosť Orange účtovať vo výške, ako táto vyplýva z aktuálneho cenníka služieb, ktorý tvorí súčasť zmlúv o poskytovaní verejných služieb. V mesačnom poplatku, ktorý je uvedený v Prílohe č. 1 nie sú zahrnuté žiadne predplatené minúty, ak sa zmluvné strany nedohodli inak.

2. Spoločne s S programom je možné poskytovať len niektoré vybrané doplnkové služby poskytované spoločnosťou Orange, o ktorých sa dohodnutá osoba môže informovať v spoločnosti Orange.
3. Pokiaľ nie sú niektoré práva alebo povinnosti uvedené v tejto Zmluve a/alebo nebudú uvedené SP dodatkoch, zmluvné strany sa dohodli, že na poskytovanie S programu účastníkom - dohodnutým osobám sa budú primerane vzťahovať ostatné ustanovenia zmlúv o poskytovaní verejných služieb uzavretých medzi účastníkmi – dohodnutými osobami a spoločnosťou Orange, najmä ustanovenia VP a ustanovenia aktuálneho cenníka služieb.

#### **Článok 7 Doba platnosti**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to na dobu od okamihu, v ktorom nadobudne táto Zmluva platnosť a účinnosť, do okamihu, v ktorom skončí platnosť Rámcovej zmluvy (pokiaľ je na Rámcovej zmluve okrem Partnera a spoločnosti Orange zúčastnený aj ďalší subjekt skončí platnosť Zmluvy okamihom, v ktorom skončila účasť Partnera na Rámcovej zmluve bez ohľadu na to, či týmto okamihom skončí platnosť Rámcovej zmluvy). V zmysle predchádzajúcej vety platnosť tejto Zmluvy skončí dňom, v ktorom skončí platnosť Rámcovej zmluvy resp. účasť Partnera na Rámcovej zmluve. Zmluvné strany sa dohodli, že táto Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom jej podpisu obidvomi zmluvnými stranami (v prípade, že je nepodpíšu v ten istý deň, nadobúda platnosť a účinnosť v deň, v ktorý ju podpíše druhá zmluvná strana po tom, čo táto bola už podpísaná prvou zmluvnou stranou).
2. Platnosť tejto Zmluvy pred zánikom jej platnosti, ako tento vyplýva z ustanovení bodu 1 tohto článku, zaniká
  - a) na základe dohody zmluvných strán;
  - b) odstúpením od tejto Zmluvy z dôvodu podstatného porušenia zmluvných podmienok druhou zmluvnou stranou;
  - c) odstúpením Partnera od Zmluvy v súlade s ustanoveniami piatej vety článku 6 bodu 1.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že spoločnosť Orange je oprávnená poskytovať účastníkom – dohodnutým osobám S program aj po dobu uvedenú v SP dodatkoch po zániku tejto Zmluvy (t. j. po dobu, kým v dôsledku zániku Zmluvy dôjde k zániku platnosti SP dodatkov a ukončeniu poskytovania S programu v súlade s ustanoveniami jednotlivých SP dodatkov).

#### **Článok 8 Záverečné ustanovenia**

1. Ak sa niektoré z ustanovení tejto Zmluvy stane neplatným alebo nevykonateľným, zostáva platnosť ostatných ustanovení Zmluvy nedotknutá. V prípade, že nastane situácia podľa predchádzajúcej vety, zmluvné strany sa bez zbytočného odkladu dohodnú na nahradení takéhoto ustanovenia takým ustanovením, ktoré zachová kontext a celkový právny a ekonomický účel daného ustanovenia ako aj samotnej Zmluvy.
2. Spory a nezrovnalosti medzi zmluvnými stranami vyplývajúce z tejto Zmluvy sa budú riešiť v prvom rade vzájomnými rokovaniami v dobrej viere. Ak sa ich nepodarí vyriešiť ani po takýchto rokovaníach a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa ich zahájenia, budú sa spory medzi zmluvnými stranami riešiť súdnou cestou.

3. Zmeny a doplnenia tejto Zmluvy sa môžu, pokiaľ nie je uvedené v jej ustanoveniach niečo iné, vykonať iba na základe dohody obidvoch zmluvných strán, a to vo forme písomných a očíslovaných dodatkov k nej, pričom k nadobudnutiu ich platnosti sa vyžaduje, aby podpisy oprávnených zástupcov obidvoch strán tejto Zmluvy boli uvedené na jednej listine.
4. Táto Zmluva sa vyhotovuje v dvoch rovnocenných rovnopisoch, z ktorých po ich podpise oprávnenými zástupcami obidvoch zmluvných strán jeden dostane Partner a jeden spoločnosť Orange.
5. Právne vzťahy medzi spoločnosťou Orange a Partnerom, ktoré vzniknú na základe tejto Zmluvy a ktoré nie sú v nej výslovne upravené, sa budú riadiť príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka prípadne príslušnými ustanoveniami Zákona.
6. Zmluvné strany vyhlasujú, že táto Zmluva vyjadruje ich vážnu a slobodnú vôľu, že zmluvné prejavy sú dostatočne určité a zrozumiteľné a že Zmluva nebola uzatvorená v tiesni prípadne za nápadne nevýhodných podmienok. Na znak súhlasu s celým obsahom Zmluvy ju oprávnení zástupcovia obidvoch zmluvných strán podpisujú.

#### Zoznam Príloh

Príloha č. 1 – Ceny elektronických komunikačných služieb v rámci účastníckeho programu "Sociálny program"

Príloha č. 2 – Vzor Potvrdenia

V Bratislave dňa .....

V Trnave dňa: .....

\_\_\_\_\_  
Ing. Adrián Vargík  
manažér oddelenia Corporate Sales  
Orange Slovensko, a.s.  
na základe poverenia

\_\_\_\_\_  
Ing. Juraj Slašťan, predseda predstavenstva  
.....

\_\_\_\_\_  
Ing. Peter Srpoň, člen predstavenstva

**PRÍLOHA č. 1**

**Ceny elektronických komunikačných služieb v rámci účastníckeho programu "Sociálny program"**

Táto Príloha obsahuje ceny jednotlivých kategórií hovorov a náklady na zriadenie špeciálneho účastníckeho programu „Sociálny program“ (všetky ceny sú s DPH)

<b>Pauzál</b>	<b>Go 15</b>	<b>Go 20</b>	<b>Go 30</b>	<b>Go 40</b>	<b>Go 65</b>
<b>Mesačný poplatok</b>					
<b>Mesačný poplatok pre rodinných príslušníkov zamestnancov MMTB</b>					
<b>Volania zahrnuté v pauzále</b>	200 predplatených minút zo SR alebo Zóna 1 (EÚ) do SR alebo EÚ / Zóna 1 + neobmedzené prichádzajúce volania v Zóna 1 (EÚ)	Nekonečné volania zo SR alebo Zóna 1 (EÚ) do SR alebo EÚ / Zóna 1 + neobmedzené prichádzajúce volania v Zóna 1 (EÚ)	Nekonečné volania zo SR alebo Zóna 1 (EÚ) do SR alebo EÚ / Zóna 1 + neobmedzené prichádzajúce volania v Zóna 1 (EÚ)	Nekonečné volania zo SR alebo Zóna 1 (EÚ) do SR alebo EÚ / Zóna 1 + neobmedzené prichádzajúce volania v Zóna 1 (EÚ)	Nekonečné volania zo SR alebo Zóna 1 (EÚ) do SR alebo EÚ / Zóna 1 + zo SR do Svet (Zóna 2-6) <sup>1</sup> + neobmedzené prichádzajúce volania v Zóna 1 (EÚ)
<b>Predplatený počet SMS / MMS</b>	100 SMS / MMS zo SR alebo Zóna 1 do SR alebo EÚ / Zóna 1	Nekonečné SMS / MMS zo SR alebo Zóna 1 do SR alebo EÚ / Zóna 1	Nekonečné SMS / MMS zo SR alebo Zóna 1 do SR alebo EÚ / Zóna 1	Nekonečné SMS / MMS zo SR alebo Zóna 1 do SR alebo EÚ / Zóna 1	Nekonečné SMS / MMS zo SR alebo Zóna 1 do SR alebo EÚ / Zóna 1 + zo SR do Svet (Zóna 2-6) <sup>1</sup>
<b>Predplatený objem dát v SR a v EÚ (Zóna 1)</b>	500 MB, všetky aj v EÚ bez príplatku	2 GB (2048 MB), všetky aj v EÚ bez príplatku	10 GB (10 240 MB), všetky aj v EÚ bez príplatku	20 GB (20 480 MB), z toho v EÚ bez príplatku 22 222 MB <sup>2</sup>	Nekonečný objem dát (FUP 1000 GB), z toho v EÚ bez príplatku 36 111 MB <sup>1,2</sup>
<b>Služba Prepara nepodpore novaných dát</b>	✓	✓	✓	✓	X
<b>Nonstop dátové balíky zahrnuté v pauzále</b>	X	Čet (balíky)	Sociálne siete (balíky)	Vidéo (balíky)	všetky nonstop balíky (Čet, Sociálne siete, Hra, Navigácia, Hudba, Video, Prázdné zdieľanie, Člnad a športisto)

## Potvrdenie

Trnavská teplárenská, a.s., Coburgova 84, 917 42 Trnava

IČO: 36246034

DIČ: 2020166632

IČDPH: SK2020166632

zastúpená: Ing. Juraj Slašťan, predseda predstavenstva

Ing. Peter Srooň, člen predstavenstva

bankové spojenie:

číslo účtu:

zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Trnava,

oddiel Sa, vložka číslo 10219/T

(ďalej len „Partner“)

týmto potvrdzuje, že zamestnanec sa preukazuje

